



المملكة العربية السعودية

وزارة التعليم

جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية

معهد تعليم اللغة العربية

قسم علم اللغة التطبيقي

أنماط التركيز على الشكل والمعنى في فصول تعليم اللغة العربية لغة ثانية
"دراسة في الخطاب الصنفي الشفهي"

رسالة مقدمة لنيل درجة دكتوراه في علم اللغة التطبيقي

إعداد

عماد بن عبده محمد إبراهيم

المرشد العلمي

أ.د. صالح بن ناصر الشويخ

أستاذ اللغويات التطبيقية

العام الجامعي

١٤٤٣/١٤٤٤ هـ

٢٠٢١/٢٠٢٢ م

مُستخلص الدراسة

عنوان الدراسة: "أنماط التركيز على الشكل والمعنى في فصول تعليم اللغة العربية لغة ثانية - دراسة في الخطاب الصَّفيّ الشفهي".

الباحث: عماد بن عبده إبراهيم. **المشرف:** أ. د. صالح بن ناصر الشويرخ.

الدرجة العلمية: دكتوراه. **الجامعة:** جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية - معهد تعليم اللغة العربية.

القسم: علم اللغة التطبيقي. **العام الجامعي:** ١٤٤٣ هـ - ١٤٤٤ هـ

هدفت الدراسة الحالية إلى الكشف عن أنماط التركيز على الشكل والمعنى لدى متعلمي اللغة العربية لغة ثانية في الخطاب الصفي الشفهي، وجمعت بيانات الدراسة من ٨ حصص من حصص تعليم اللغة في معهد اللغة العربية لغير الناطقين بها في جامعة الملك عبد العزيز، وتشكلت عينة الدراسة من ٨٧ طالبًا، و ٤ معلمين.

واعتمدت الدراسة على منهجين من مناهج تحليل الخطاب، وهما: تحليل المحادثة، وتحليل المحتوى، وقد استعملت الدراسة في جمع البيانات وتحليلها: التسجيلات الصوتية، ونسخ السجلات، وإستمارة ترميز، وخُلصت الدراسة إلى عدد من النتائج من أهمها:

- (١) أن المقررات التي قدّمت المهارات اللغوية يكون فيها التركيز محدودًا أو نادرًا على الشكل.
- (٢) أن المقررات التي ركّزت على تدريس الشكل لم يكن فيها تركيز على المعنى، كما في مقررات النحو والصرف، ودرس الأصوات من مقرر التحدث.
- (٣) أن أسلوب التغذية الراجعة التقعيدية أكثر أساليب التغذية الراجعة التصاقًا بالتركيز على الشكل.
- (٤) أن أسلوب الشرح من الأساليب المشتركة بين التركيز على الشكل والتركيز على المعنى، كما أنه أسلوب شائع جدًا في كلٍ منهما.
- (٥) أن هناك أسلوبين من أساليب التركيز على الشكل استُعمِلَا في سياق التركيز على المعنى، وهما: أسلوب بيان معنى المفردة من خلال دِكر أصل الكلمة واشتقاقاتها، والتغذية الراجعة التقعيدية.
- (٦) أن المعلمين يميلون ميلاً صريحًا لتصحيح أخطاء النطق والقراءة في كل المقررات.
- (٧) أن أساليب التدريس المستعملة في عينة الدراسة تخلو من الأساليب التي تركز على المعنى بالمفهوم الواسع، مثل: التعليم من خلال المحتوى، والتعليم القائم على المهمة التعليمية.

Abstract

Study title: "Patterns of Emphasis on Form and Meaning in Classrooms of Teaching Arabic as a Second Language - A Study in Classroom Oral Discourse".

Researcher: Emad Ibn Abdo Ibrahim. Supervisor: a. Dr.. Saleh Ibn Nasser Al-Shuwairekh.

Academic degree: Ph.D. University: Imam Muhammad Ibn Saud Islamic University - Institute of Arabic Language Teaching.

Section: Applied Linguistics. Academic year: 1443 AH - 1444 AH

The present study aimed to explore the use of Focus-on-Form and Focus-on-Meaning among learners of Arabic as a Second Language (ASL) during the oral classroom discourse in Saudi Arabia.

The study relied on two approaches to discourse analysis, namely: conversation analysis and content analysis. 87 ASL students and four teachers at the Arabic Language Institute at King Abdulaziz University are the participants of the study. Ten hours of lessons are the data that were collected from Eight different classrooms. The study used to analyze data: audio recordings, transcription of records, and a coding form the findings reveal that;

1. In all lessons, ASL skills were taught with a very limited focus on Form teaching.
2. All ASL lessons that focused on form including grammar, morphology, and phonetics had no focus on Meaning.
3. In all Focus-on-Form lessons, metalinguistic feedback was the most common type of feedback that was utilized by ASL teachers.
4. In both methods (Focus-on-Form and Focus-on-Meaning), the oral explanation was the most common way that ASL teachers used to clarify information for their students.
5. Two common ways of the Focus-on-Form method were used by ASL teachers throughout their Focus-on-Meaning teaching style including explaining vocabulary from semantic and lexical perspectives, and metalinguistic feedback.
6. In all lessons, ASL teachers tend to correct pronunciation and reading errors explicitly.
7. In all lessons, ASL teachers are accustomed to avoid using any of the communicative approaches that mainly focus on meaning, such as content-based instruction and task-based language teaching.

فهرس الموضوعات

رقم الصفحة	الموضوع
أ	إهداء
ب	شكر وتقدير
ج	ملخص الرسالة باللغة العربية
د	ملخص الرسالة باللغة الإنجليزية
هـ	فهرس الموضوعات
ز	فهرس الجداول
ح	فهرس الأشكال
ط	فهرس الملاحق
٣٢-١	مقدمة الدراسة
٢	١ المقدمة
٢	١,١ موضوع الدراسة وأهميته
٨	٢,١ أسباب اختيار الموضوع
٩	٣,١ أهداف الدراسة
٩	٤,١ أسئلة الدراسة
٩	٥,١ حدود الدراسة
١٠	٦,١ الدراسات السابقة
١٠٩-٣٣	الفصل الأول: الإطار النظري وأدبيات الدراسة
٣٤	٢ مقدمة الفصل
٣٤	١,٢ تحليل الخطاب: المعضلة الاصطلاحية، وأسبابها
٣٧	١,١,٢ تحليل الخطاب: المصطلح، والمفهوم
٤٠	٢,١,٢ تحليل الخطاب في اللغويات التطبيقية
٤٤	٣,١,٢ الخطاب الصقي: المصطلح، والمفهوم
٤٦	٢,٢ الشكل والمعنى في تعليم اللغة العربية
٤٨	١,٢,٢ التركيز على الشكل: المصطلح، والمفهوم
٨٤	٢,٢,٢ التركيز على المعنى: النشأة، والمفهوم
١٣٥-١١٠	الفصل الثاني: منهجية الدراسة وإجراءاتها
١١١	٣ مقدمة الفصل
١١١	١,٣ منهج الدراسة
١١٢	١,١,٣ تحليل المحادثة
١١٤	٢,١,٣ تحليل المحتوى

١١٧	٢,٣ إجراءات الدراسة
١٢٠	٣,٣ مجتمع الدراسة وعيّنتها
١٢٨	٤,٣ إجراءات التحليل
١٣٤	٥,٣ قياس ثبات تحليل البيانات
٢٠٠-١٣٦	الفصل الثالث: عرض نتائج الدراسة ومناقشتها وتفسيرها
١٣٧	٤ مقدمة الفصل
١٣٧	١,٤ عرض نتائج التحليل، وتفسيرها
١٩٦	٢,٤ عرض ملخّص نتائج التحليل
٢١٣-٢٠١	خاتمة الدراسة
٢٠٢	٥ المقدمة
٢٠٧	١,٥ ملخّص الدراسة ونتائجها
٢٠٩	٢,٥ مضايمين الرسالة، وتوصياتها
٢٢٤-٢١٤	المراجع
٢١٥	المراجع الأجنبية
٢١٩	المراجع العربية
٢٧٣-٢٢٥	الملاحق